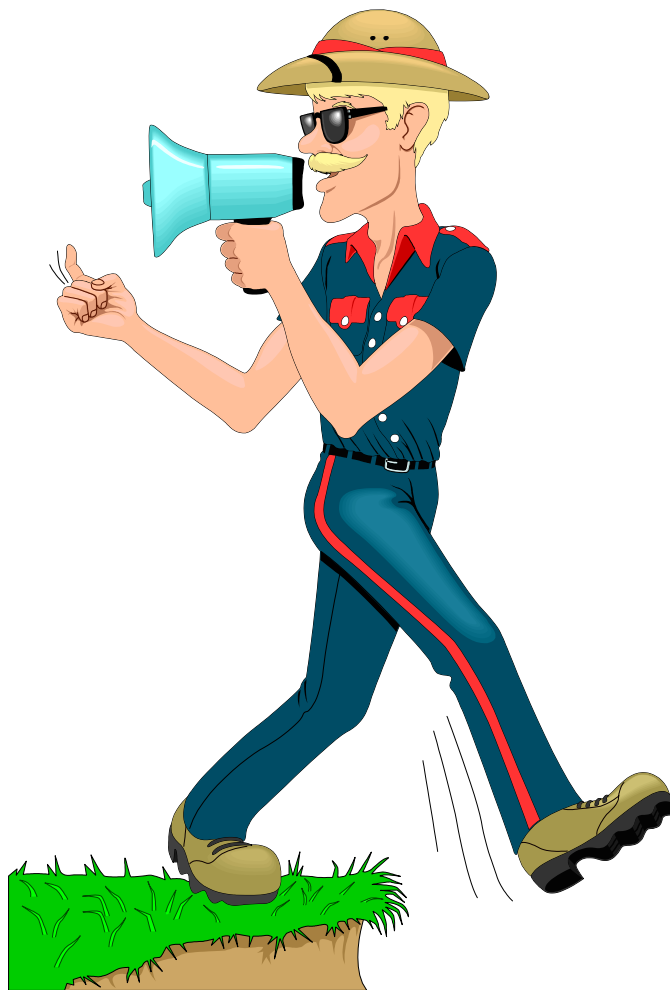


LOOKING FOR WORK EXPERIENCE

Teacher's book introduction



CONTENTS

I	TBL- Methodology Introduction	3
II	Main Goal	7
III	Tasks Description	8
IV	Roadmap of the Unit	9
V	Material.....	10

UNIT 1

SOCIALIZING

Introduction	
Lesson 1	Giving personal details
Lesson 2	At a bar
Lesson 3	At a supermarket.....

UNIT 2

BANK TRANSACTIONS

Introduction	
Lesson 4	Personal details file.....
Lesson 5	At the bank

TBL METHODOLOGY-“A FRAMEWORK FOR TASK-BASED LEARNING”

Why Task Based Learning?

Why choose TBL as language teaching method? We have to ask ourselves that question, because if we, as language teachers, don't know which method we are teaching according to or if we do not think about teaching methodology in relation to the different types of learners, to levels, to materials and last but not least to the learning processes of the individual learner, we might as well not teach!

Therefore, when we choose TBL, there should be a clear and defined purpose of that choice. Having chosen TBL as language teaching method, the teacher thereby recognizes that “teaching does not and cannot determine the way the learner's language will develop” and that “teachers and learners cannot simply choose what is to be learned”. “The elements of the target language do not simply slot into place in a predictable order” (Peter Skehan 19). This means that we, as teachers, have to let go of the control of the learning process, as if there ever was one! We must accept that we cannot control what each individual learner has learnt after for example two language lessons and as Peter Skehan says “instruction has no effect on language learning”(18). We must realize and accept that the learning processes of each individual are different and that these processes progress at individual speeds.

In TBL the learner should be exposed to as much of the foreign language as possible in order to merely observe the foreign language, then hypothesize over it, and that is individually, and finally experiment with it. This sequence resembles the learning process a child unconsciously goes through in the early childhood when it begins to learn its mother tongue. The child listens, observes, experiments and finally at some point becomes conscious of the language and its different forms. This consciousness about the language and its different forms cannot be predicted or controlled. It depends on the individual human being.

One clear purpose of choosing TBL is to increase learner activity; TBL is concerned with learner and not teacher activity and it lies on the teacher to produce and supply different tasks which will give the learner the opportunity to experiment spontaneously, individually and originally with the foreign language. Each task will provide the learner with new personal experience with the foreign language and at this point the teacher has a very important part to play. He or she must take the responsibility of the consciousness raising process, which must follow the experimenting task activities. The consciousness raising part of the TBL method is a crucial for the success of TBL, it is here that the teacher must help learners to recognise differences and similarities, help them to “correct, clarify and deepen” their perceptions of the foreign language.(Michael Lewis 15). All in all, TBL is language learning by doing.

Our task has been taken from “ A framework for Task-based Learning” by Jane Willis and “A Task-based approach to Teaching English for Science and Technology” in which the first thing we can read is the different definitions about what a “TASK” is. A Task is helpful in meeting the immediate needs of the learners and provides a framework for creating classes, interesting and able to address to the students needs.

A Task is: *“a goal oriented activity in which learners use language to achieve a real outcome.” (WILLIS)*

- Do a puzzle
- Play a game

A Task is: *“hundred and one things people do in everyday life.” (LONG)*

- Buying a pair of shoes
- Making an airline reservation

A Task is: *“activity or action which is carried out as the result of processing or understanding language (as a response)” (RICHARDS, PLATT AND WEBER)*

- Drawing a map while listening to an instruction

“A task – based approach sees the learning process as of learning through doing”
(SKEHAN)

A task is: *“ series of graded activities that require learners to work with the target language, with the purpose of preparing learners to meet the challenges of real-world functions (NNCT’s learners needs)” (WILLIS & SKEHAN)*

Willis’ scheme requires students to report publicity after going through several tasks.

A Task-Based approach to Language

- allows for a needs analysis to be matched to identified student needs
- is supported by the research findings of classroom-centered language learning
- allows evaluation to be based on testing referring to task-based criterion
- allows for form-focussed instruction

We are focusing the attention on the Willis' one.

“TASKS are activities where the target language is used by the learner for a communicative purpose (goal) in order to achieve an outcome”

So we should select topics that will motivate learners, engage their attention and promote their language development as efficiently as possible. One of our tasks is to find practical information for students who are going to be doing their work experience in companies in the San Sebastián /Donostia surrounding area for a period of thirteen weeks.

That is why we have selected topics such as:

- Filling a personal details form
- Instructions to withdraw money at a cash dispenser
- Instructions to open a current account or savings account at a bank
- Requirements to get a bus card
- Requirements to get a bank student card
- Instructions how to complete a cheque
- Making inquiries

in which students will be involved in daily life. All tasks should have an outcome. The tasks are related to a student's needs visiting the Basque Country for three months.

These tasks will be developed later on. But first, we are exposing the framework process.

In the *pre-task stage* we present the situation and the necessary vocabulary.

In the *task stage* the students complete the task in pairs and the teacher listens to the dialogues. Then the teacher helps to correct the completed tasks in oral or written form. One of the pairs performs their dialogue in front of the class and once the task has been completed the students will hear the native speaking teachers repeat the same dialogue so they can compare it with their own.

In the *assessment criteria* the student will be able to fill a formulaire in, to withdraw money at a cash dispenser and at the cashier desk, to get a bus card, to make inquiries, to complete a cheque and to get a bank student card.

Just in order to see the TBL cycle, we are enclosing the following frameworks :

A TBL Framework
For beginners and elementary students

PRE TASK

Introduction to subject and task.
Thorough introduction to topic by teacher
Use of pictures, posters and demonstrations

TASK CYCLE

Several sets of short tasks
Followed by teacher walk through of tasks

Gradual increase in the importance of
Planning
Report
Presentation

LANGUAGE FOCUS

Selecting, identifying and classifying common words and phrases
Practice of language and phrases in classroom
Building personal dictionaries

Let us have a brief explanation about the different phases:

The *pre-task phase* introduces the class to the topic and the task, activating topic-related words and phrases.

The *task cycle* offers learners the chance to use what ever language they already know in order to carry out the task, and then to improve the language, under teacher guidance, while planning their reports of the task.

The *last phase* in the framework, language focus, allows a closer study of some of the specific features occurring in the language used during the task cycle.

The teaching techniques required for task-based learning are not very different from those of ordinary language teaching . The differences lie in the ordering and weighting of activities and in the fact that there is a greater amount of student activity, and less direct, up-from teaching.

MAIN GOAL

Students should be able to understand and reproduce texts and basic messages in German, Danish, Spanish, Basque, Gaelic, Dutch and Rumanian related to the daily and cultural and professional life.

TASKS DESCRIPTION

The Tasks are designed for students who need to learn the language as they are getting their work experience.

INTRODUCTION

After having had a look at the Task-Based Learning methodology in the first part, we are exposing different basic tasks for a student having work experience in a foreign country,

TEACHER'S NOTES

The four skills-reading, writing, listening and speaking-are practiced and developed in the units.

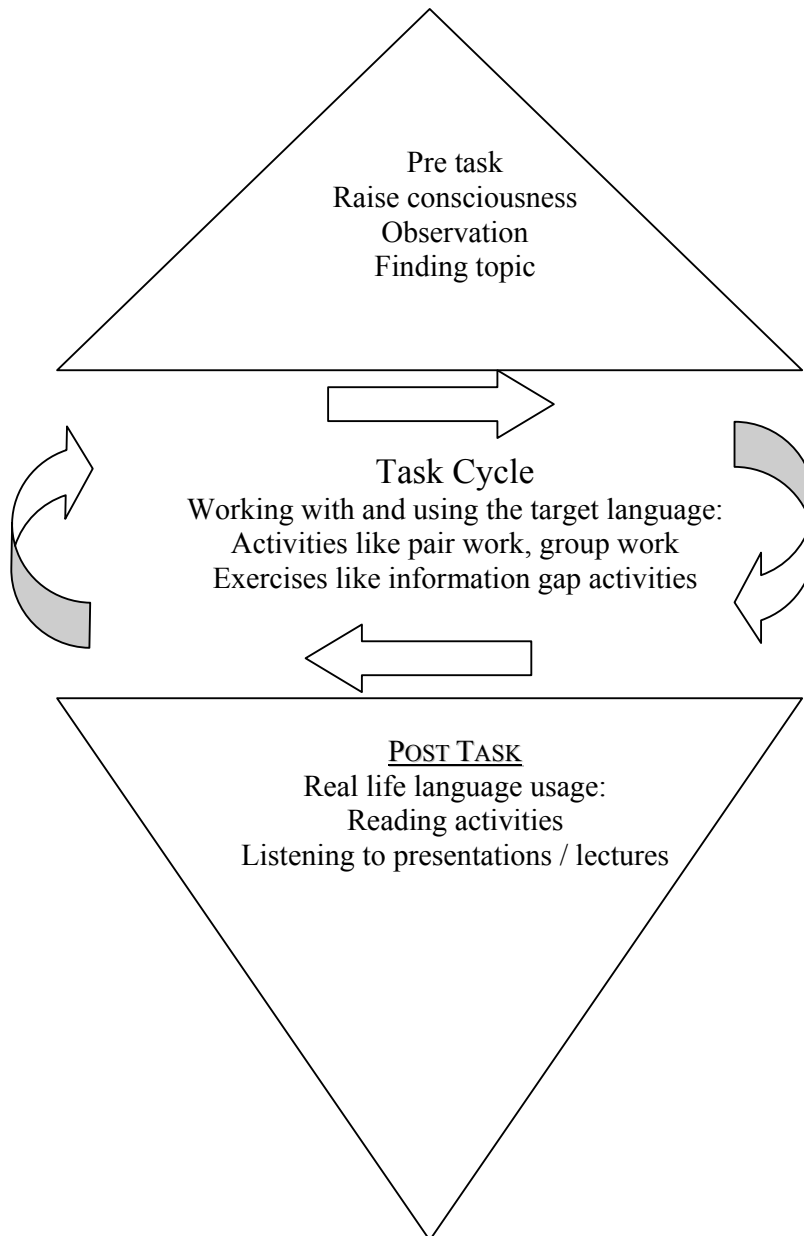
Listening: The listening extracts are relevant to the situations a student can find in a foreign country.

Speaking: Students practise the language through realistic tasks and there is help with the appropriate language necessary in the different situations.

Reading: Students practice the language reading realistic situations.

Writing: Students are given the opportunity to consolidate what they are learning by means of exercises.

ROADMAP OF THE UNITS



PRE-TASK

- Present the situation and the necessary vocabulary
- Show students the photos and have them repeat the words until memorized
- Vocabulary
- Structures
- The teachers perform the dialogue (once)
- Objective

TASK

<u>In Pairs</u>	<u>Preparation</u>	<u>Explanation</u>
<ul style="list-style-type: none">• The students complete the task in pairs and the teacher hears the dialogues	<ul style="list-style-type: none">• The teacher helps to correct the completed tasks in oral or written form	<ul style="list-style-type: none">• One of the pairs performs their dialogue in front of the class
<p>Feedback</p> <ul style="list-style-type: none">• Once the task has been completed the students will hear the native speaking teachers repeat the same dialogue so they can compare it with their own		

Assessment criteria

- The student will be able to reproduce the situation and remember the words he has learnt

SELF-ASSESSMENT SHEET

- Which words do you remember?

.....

- Are you capable of reproducing the situation?

.....

- Did you find it difficult to pronounce the words?

.....

- Would you have preferred to have the dialogue right from the start?

.....

UNIT 1 : SOCIALIZING

3 HOURS



BEGINNERS LEVEL

MATERIAL

- VIDEO SEQUENCES
- TEXTS AND FILES

-Filling gaps, matching questions and answers, putting in order, completing different roles in a dialogue.

- KEYS
 - at a bar
 - at a supermarket

SOCIALIZING

INTRODUCTION

GENERAL OBJECTIVE

- To be able to introduce yourself
- To be able to buy daily basic items

SPECIFIC OBJECTIVES

- To determine the needs a student, getting his work experience, can have in a foreign country

FUNCTIONS

- Elementary questions and answers to get personal information
- Shopping in different kinds of shops

LANGUAGE

- Structures for questions about name, age, nationality, likes and dislikes, telephone number.
- Structures for shopping

VOCABULARY

New vocabulary which is topic-based and directly related to the student's needs.

SUMMARY

1.- GIVING PERSONAL DETAILS WHEN MEETING SOMEONE60'	
(INTRODUCING YOURSELF	
2.-AT A BAR60'	
3.-AT A SUPERMARKET60'	
➤ AT THE BREAD COUNTER	
➤ AT THE FISH COUNTER	
➤ AT THE MEAT COUNTER	
➤ AT THE CHECK OUT	

ROADMAP OF THE LESSON

1.-INTRODUCING YOURSELF

PRE-TASK

- Present the situation and the necessary vocabulary
- Show students the cards and have them repeat the words until memorized
- Vocabulary: name, country, age, twenty-one, twenty-two profession, likes and dislikes, city, telephone numbers...
- Structures: what's your name? Where are you from? How old are you? What do you do? What do you like? Where do you live? What's your telephone number?...
- The teachers perform the dialogue (once)
- Objective: Introducing yourself.

TASK

<u>In Pairs</u>	<u>Preparation</u>	<u>Explanation</u>
<ul style="list-style-type: none">• The students complete the task in pairs and the teacher hears the dialogues	<ul style="list-style-type: none">• The teacher helps to correct the completed tasks in oral or written form	<ul style="list-style-type: none">• One of the pairs performs their dialogue in front of the class
<p>Feedback</p> <ul style="list-style-type: none">• Once the task has been completed the students will hear the native speaking teachers repeat the same dialogue so they can compare it with their own		

Assessment criteria

- The student will be able to introduce himself and remember the words he has learnt

Zelf - evaluatie formulier

- Welke woorden kun je herinneren?

.....

- Kun je jezelf voorstellen?

.....

- Vond je het moeilijk om de woorden uit te spreken?

.....

- Had je de dialoog liever al vanaf het begin gehad?

.....

1.1.-Vragenlijst

Deze vragenlijst is gebaseerd op het werk dat gepresenteerd werd door het Nederlandse team tijdens onze bijeenkomst in Brussel..

Wij denken dat het vraag- en antwoord spel gedaan kan worden m.b.v. kaarten, bestanden en foto's, net als bij de Spaanse Omelette taak.

1.1-PERSOONLIJKE GEGEVENS: JEZELF VOORSTELLEN

1.- HOE HEET JE? MIJN NAAM IS...

MAITE
KLAUS

2- WAAR KOM JE VANDAAN? IK KOM UIT....

PAIS VASCO
ALEMANIA

3.-HOE OUD BEN JE? IK BEN.....

22 AÑOS
21 AÑOS

4.-WAT IS JE BEROEP? IK BEN.....

ESTUDIANTE
PROFESOR

5.-WAAR HOU JE VAN? IK HOU VAN...

CINEMA,
SPORTS,
READING,
MUSIC,...

6.-WAAR WOON JE? IK WOON IN...

San Sebastián
Ludwigshafen

7.- WAT IS JE TELEFOONNUMMER? MIJN TELEFOONNUMMER IS...

HOME / WORK:
OO-34-943-43-65-74
MOBILE:
OO-34-653-45-23-54

1.2- PERSOONLIJKE GEGEVENS: JEZELF VOORSTELLEN

1 HOE HEET JE? MIJN NAAM IS...
EN JIJ? HOE HEET JIJ?

MAITE
KLAUS

2- WAAR KOM JE VANDAAN? IK KOM UIT....
EN JIJ? WAAR KOM JIJ VANDAAN?

PAIS VASCO
ALEMANIA

3 HOE OUD BEN JIJ? IK BEN.....
EN JIJ? HOE OUD BEN JIJ?

22 AÑOS
21 AÑOS

4 WAT IS JE BEROEP? IK BEN...
EN WAT IS JOUW BEROEP?

ESTUDIANTE
PROFESOR

5 WAAR HOU JE VAN ? IK HOU VAN...
EN JIJ? WAAR HOU JIJ VAN?

CINEMA, SPORT
READING, MUSIC,...

6 WAAR WOON JE? IK WOON IN...
EN JIJ? WAAR WOON JIJ?

San Sebastián
Ludwigshafen

7.- WAT IS JE TELEFONNUMMER?
MIJN TELEFOONNUMMER IS...
EN DAT VAN JOU?
WAT IS JOUW TELEFOONNUMMER?

FIJO
OO-34-943-43-65-74
MÓVIL
OO-34-653-45-23-54

ROADMAP OF THE LESSON

2.-AT THE BAR

PRE-TASK

- Present the situation and the necessary vocabulary
- Show students the photos and have them repeat the words until memorized
- Vocabulary: omelette, wine, five, euro, hello, good-bye.
- Structures: That's good! How much is that?
- The teachers perform the dialogue (once)
- Objective: Ordering in a bar.

TASK

<u>In Pairs</u>	<u>Preparation</u>	<u>Explanation</u>
<ul style="list-style-type: none">• The students complete the task in pairs and the teacher hears the dialogues	<ul style="list-style-type: none">• The teacher helps to correct the completed tasks in oral or written form	<ul style="list-style-type: none">• One of the pairs performs their dialogue in front of the class
<p>Feedback</p> <ul style="list-style-type: none">• Once the task has been completed the students will hear the native speaking teachers repeat the same dialogue so they can compare it with their own		

Assessment criteria

- The student will be able to order what he wants and remember the words he has learnt

ZELF – EVALUATIE FORMULIER

- Welke woorden kun je je herinneren?

.....

- kun je iets aan de bar bestellen?

.....

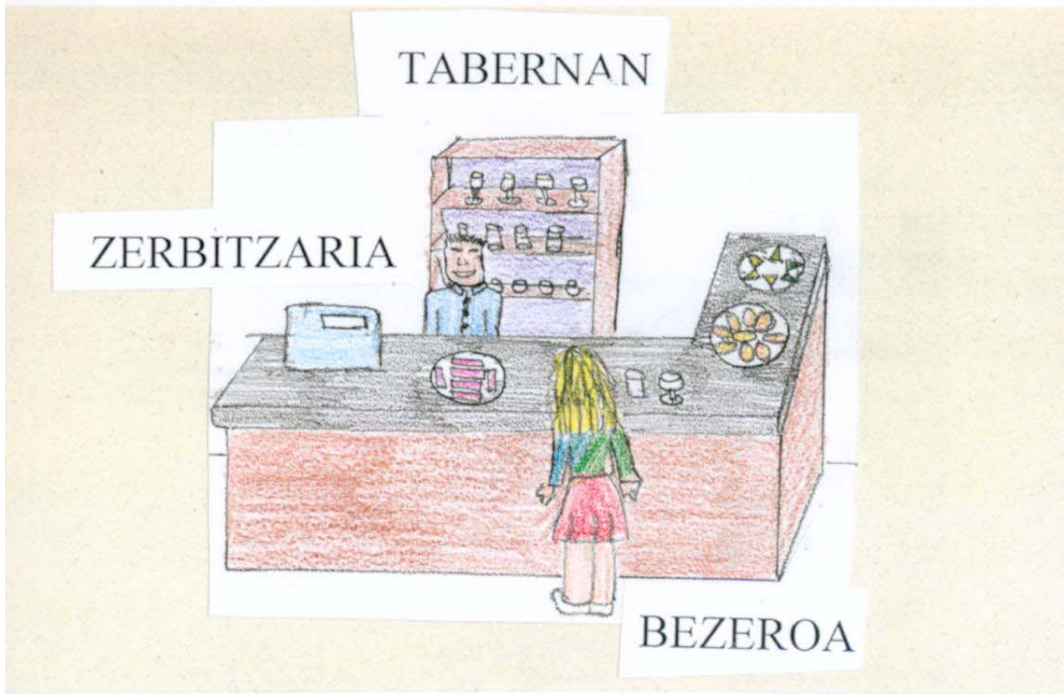
- Vond je het moeilijk om de woorden uit te spreken?








.....

- Had je de dialoog liever al vanaf het begin gehad?

.....

MAAK DEZE DIALOOG AF:



Z.-  _____
B.-  _____
Z.- _____ ?
B.-  _____ 
Z.-  !
B.- _____ ! _____ !
B.- \$ _____ ?
Z.- _____
Z.-  _____
B.-  _____

ROADMAP OF THE LESSON

3.-AT A SUPERMARKET

3.1.-AT THE BREAD COUNTER

PRE-TASK

- Present the situation and the necessary vocabulary
- Show students the photos and have them repeat the words until memorized
- Vocabulary: bread, a loaf of, a bottle of , milk, eggs, half a dozen of,
- Structures: What would you like? Here you are. Anything else? Could I have...? That'll be. Thank you very much. See you later. Certainly.
- The teachers perform the dialogue (once)
- Objective: Buying some bread

TASK

<u>In Pairs</u>	<u>Preparation</u>	<u>Explanation</u>
<ul style="list-style-type: none">• The students complete the task in pairs and the teacher hears the dialogues	<ul style="list-style-type: none">• The teacher helps to correct the completed tasks in oral or written form	<ul style="list-style-type: none">• One of the pairs performs their dialogue in front of the class
Feedback <ul style="list-style-type: none">• Once the task has been completed the students will hear the native speaking teachers repeat the same dialogue so they can compare it with their own		

Assessment criteria

- The student will be able to buy some bread what he wants and remember the words he has learnt

ZELF – EVALUATIE FORMULIER

- Welke woorden kun je herinneren?

.....

- Kun je zelf brood kopen?

.....

- Vond je het moeilijk om de woorden uit te spreken?

.....

- Had je de dialoog liever al vanaf het begin gehad?

.....

ROADMAP OF THE LESSON

3.2.-AT THE FISH COUNTER

PRE-TASK

- Present the situation and the necessary vocabulary
- Show students the photos and have them repeat the words until memorized
- Vocabulary: good morning, good afternoon, sir, madam, fillet, cod, anchovies, three.
- Structures: May I help you? How many?
- The teachers perform the dialogue (once)
- Objective: Buying some fish.

TASK

<u>In Pairs</u>	<u>Preparation</u>	<u>Explanation</u>
<ul style="list-style-type: none">• The students complete the task in pairs and the teacher hears the dialogues	<ul style="list-style-type: none">• The teacher helps to correct the completed tasks in oral or written form	<ul style="list-style-type: none">• One of the pairs performs their dialogue in front of the class
<p>Feedback</p> <ul style="list-style-type: none">• Once the task has been completed the students will hear the native speaking teachers repeat the same dialogue so they can compare it with their own		

Assessment criteria

- The student will be able to buy some fish and remember the words he has learnt

ZELF – EVALUATIE FORMULIER

- Welke woorden kun je herinneren?

.....

- Kun je zelf vis kopen?

.....

- Vond je het moeilijk om de woorden uit te spreken?

.....

- Had je de dialoog liever al vanaf het begin gehad?

.....

ROADMAP OF THE LESSON

3.3.-AT THE MEAT COUNTER

PRE-TASK

- Present the situation and the necessary vocabulary
- Show students the photos and have them repeat the words until memorized
- Vocabulary: good afternoon, veal, seven, chicken, bye now
- Structures: we wanted, something else? Anything else I can get you? See you tomorrow.
- The teachers perform the dialogue (once)
- Objective: Buying some meat.

TASK

<u>In Pairs</u>	<u>Preparation</u>	<u>Explanation</u>
<ul style="list-style-type: none">• The students complete the task in pairs and the teacher hears the dialogues	<ul style="list-style-type: none">• The teacher helps to correct the completed tasks in oral or written form	<ul style="list-style-type: none">• One of the pairs performs their dialogue in front of the class
<p>Feedback</p> <ul style="list-style-type: none">• Once the task has been completed the students will hear the native speaking teachers repeat the same dialogue so they can compare it with their own		

Assessment criteria

- The student will be able to buy some meat and remember the words he has learnt

SELF-ASSESSMENT SHEET

- Which words do you remember?

.....

- Are you capable of buying some bread?

.....

- Did you find it difficult to pronounce the words?

.....

- Would you have preferred to have the dialogue right from the start?

.....

ROADMAP OF THE LESSON

3.4.-AT THE CHECK OUT

PRE-TASK

- Present the situation and the necessary vocabulary
- Show students the photos and have them repeat the words until memorized
- Vocabulary: Cash, credit card, receipt, voucher
- Structures: How will you be paying? Here you are your receipt. Could you sign in here? I'll see you.
- The teachers perform the dialogue (once)
- Objective: Paying at the check out.

TASK

<u>In Pairs</u>	<u>Preparation</u>	<u>Explanation</u>
<ul style="list-style-type: none">• The students complete the task in pairs and the teacher hears the dialogues	<ul style="list-style-type: none">• The teacher helps to correct the completed tasks in oral or written form	<ul style="list-style-type: none">• One of the pairs performs their dialogue in front of the class
<p>Feedback</p> <ul style="list-style-type: none">• Once the task has been completed the students will hear the native speaking teachers repeat the same dialogue so they can compare it with their own		

Assessment criteria

- The student will be able to pay at the check out and remember the words he has learnt

ZELF – EVALUATIE FORMULIER

- Welke woorden kun je herinneren?

.....

- Kun je nu zelf bij de kassa betalen?

.....

- Vond je het moeilijk om de woorden uit te spreken?

.....

- Had je de dialoog liever al vanaf het begin gehad?

.....

UNIT 2 : BANK TRANSACTIONS

2:30 HOURS



MATERIAL

- VIDEO SEQUENCES
- TEXTS AND FILES
 - Filling gaps, matching questions and answers, putting in order, completing different roles... in a dialogue.
- KEYS
 - At the bank

BANK TRANSACTIONS

INTRODUCTION

GENERAL OBJECTIVE

- To be able to fill in a form with basic personal details
- To follow instructions for the use of a cash dispenser

SPECIFIC OBJECTIVES

- To determine a student's needs spending a time getting work experience in a foreign country

FUNCTIONS

- Identifying yourself: personal details (age, address, education), opening a current account, writing cheques
- Withdrawing money from a bank (from cash dispenser, over the counter).
- Filling out cheques

LANGUAGE

- First name and surnames*, date of birth, address, number, floor, side, city, postcode, province, country, date and signature.
- Steps involved in conducting a transaction at an automatic telling machine
- Instructions for withdrawing flow.
- Instructions for conducting other transactions at an automatic telling machine
- Instructions for writing a cheque

VOCABULARY

New vocabulary which is topic based and directly related to the student's needs.

* In both Euskadi and Spain everybody has two surnames; they acquire both their father's and mother's surname

SUMMARY

4.-PERSONAL DETAILS FILE 30'

5.-AT THE BANK 60'

5.1.-Numbers, time and dates

The included material objective is to give a general view of the numbers (1 to 100), months and dates to enable students to fill in a cheque

5.1.1.- The following material enables students to get the above objective gradually.

a) The days of the week, relating them to the numbers from 0 to 7 30'

b) The months of the year, relating them to the numbers from 1 to 12 30'

c) Revision of the numbers just learnt by relating them to the time (1 to 12).. 30'

d) Learning the numbers from 13 to 30 and then relating them to the time (...five, ten, fifteen/ a quarter past, twenty, twenty five, thirty/ half past) 30'

e) Learning the numbers between 30 and 60 and relating them to public transport timetables: bus, plane, train... 30'

f) Writing the date.

5.2.-Transactions over the counter

5.2.1.-To withdraw money using a cheque

5.2.2.-Renewing a Bus Card

5.2.3.-Applying for a local Younger's Card

5.3.-Transactions at a cash dispenser (putting in the correct order)

5.3.1.-Steps involved in carrying out a transaction

5.3.2.-Instructions for making an inquiry

5.3.3.-Instructions for withdrawing cash

4.-Persoonlijke gegevens kaart

TAAK

Vul de gevraagde gegevens in

Persoonlijke gegevens	Paspoort/ID Paspoort nummer	Voornaam Achternaam	Geboortedatum	Opleidingen

Straat	Nummer	Etage	Deur
			Bijv. 1 ^a of 2 ^{hoog}
Gemeente / Land	Postcode	Provincie	

Plaats en datum.....

Handtekening

5.-IN DE BANK

Kaarten

5.1.1 De nummers van 1 tot 100330'

1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12
13	14	15	16
17	18	19	20
21	22	23	30
31	32	33	40
50	60	70	80
90	100		

Txekeak euskaraz nola bete • Cómo rellenar los cheques en euskara

1 - Onuraduna • Beneficiario/a { I (Xabier Ruiz-i) kontsonantez bukatuz gero • Terminado en consonante.
Eramailleari • Al portador { Ri (Itziar Ugarte-ri) bokalez bukatuz gero • Terminado en vocal.

2 - Euros • Euros

Zenbakiak honela idazten dira • Los números se escriben así:

0: Zero	8: Zortzi	16: Hamasei	30: Hogeita hamar	80: Laurogei	0,50: Berrogeita hamar euro zentimo
1: Bat	9: Bederatzi	17: Hamazazpi	31: Hogeita hamar	90: Laurogeita hamar	15,10: Hamabost eta hamar zentimo
2: Bi	10: Hamar	18: Hamazortzi	32: Hogeita hamabi	99: Laurogeite hemeretzi	1570,50: Mila bostehun eta hirurogeita hamar
3: Hiru	11: Hamalau	19: Hemeretzi	33: Hogeita hamahiru	100: Ehun	eta berrogeita hamar zentimo
4: Lau	12: Hamabi	20: Hoge	40: Berrogei	200: Berrehun	
5: Bost	13: Hamahiru	21: Hogeita bat	50: Berrogeita hamar	300: Hirurehun	
6: Sei	14: Hamalau	22: Hogeita bi	60: Hirurogei	400: Laurehun	
7: Zazpi	15: Hamabost	23: Hogeita hiru	70: Hirurogeita hamar	500: Bostehun	

2 - Data • Fecha

-Urteko hilabeteak hauek dira euskaraz • Estos son los meses del año en euskara

(1) Urtarrila	(3) Martxoa	(5) Maiatza	(7) Uztaila	(9) Iraila	(11) Azaroa
(2) Otsaila	(4) Apirila	(6) Ekaina	(8) Abuztua	(10) Urria	(12) Abendua

Adibidea • Ejemplo
(Hiriaren izena)..... 2002ko Azaroaren zazpia

Berrehun eta...

$$47:4=$$

$$32 \times 4$$

$$\begin{array}{r} 479 \\ - 28 \\ \hline \end{array}$$

$$\sqrt{324}$$

$$\begin{array}{r} 53 \\ + 61 \\ \hline \end{array}$$

2001eko maiatzaren 14an

■ Eskatu irakasleari ZENBAKIEN IDAZKERAZ ** atal teorikoa eta irakur ezazu. Ondoren, ahalegin zaituz jarraian agertzen diren zenbakiak letraz idazten:



33
16
90
447
653
903
7.832
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

5ure euskarak aurrera egin dezan, erabili ezazu dirukontutan
Cheques en euskara, un paso necesario para normalizar la lengua

CAJA LABORAL EUSKADIKO KUTXA

Entidad Oficina D. C. Numero de cuenta
XXX X XXX X X XXX XXXXX
BAN ESA XXX XXXX XXXX XXXX XXXX

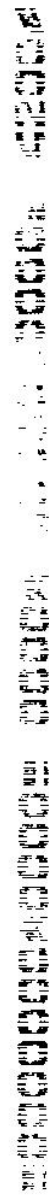
Eur //1.570,50-// €

Txeke honen ordeaz Cheque a

Euros //Mila, bostehun eta hirurogeita hamar eta berrogeita hamar zentimo// ri ordain

ren de Hogeita bi

Saila AA Zk. N.º 0.000.000-0 4200 0



3. Kren txeke-eredua Euskaraz • Modelo de cheque de CL en Euskara

5.1.1.-Materialen en activiteiten

a) De 7 dagen van de week, nummers 0- 730'

1 Maandag	2 Dinsdag	3 Woensdag	4 Donderdag
5 Vrijdag	6 Zaterdag	7 Zondag	

b)De 12 maanden van het jaar , nummers 1 tot 1230'

1 Januari Maandag	2 Februari Dinsdag	3 Maart Woensdag	4 April Donderdag
5 Mei Vrijdag	6 Juni Zaterdag	7 Juli Zondag	8 Augustus ...
9 September ...	10 Oktober ...	11 November ...	12 December ...

WINTER

J _ N _ _ R _

F _ _ BR _ R _

M _ RT

LENTE

_ PR _ L

M _ _

J _ N _

ZOMER

J_L_

__G_ST_S

S_PT_MB_R

HERFST

_KT_B_R

N_V_MB_R

D_C_MB_R

c) Herhaling van de geleerde nummers (1 to 12) door klokkijken.....30'

Hoe laat is het? Het is.....

1:00

2:00

3:00

4:00

5:00

6:00

7:00

8:00

9:00

10:00

11:00

12:00

d) De nummers 13 tot 30 door klokkijken
 (...vijf, tien, vijftien/ kwart over, twintig, vijf en twintig, dertig/ half 30'

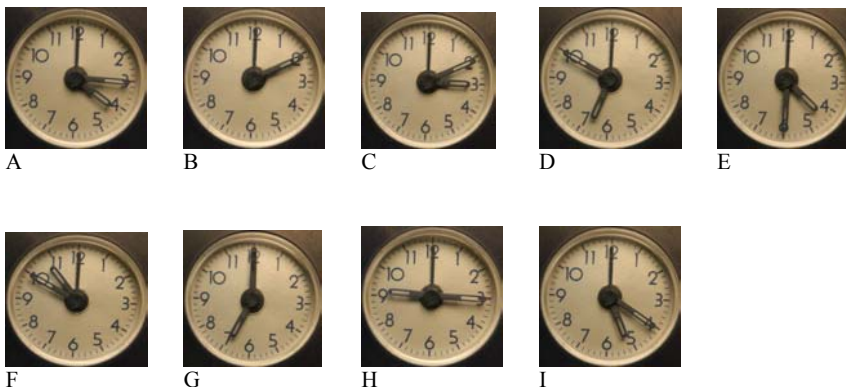
Hoe laat is het?



Vragen en antwoorden

Student A: Wijs naar de klok en vraag: : “hoe laat is het”?

Student B: Zeg hoe laat het is



Schrijf de tijden op die je hierboven ziet, van A t/m I

Bijvoorbeeld:

A: kwart over vier ; B:..... etc

+5

+10

+15
+1/4

+20

+25

+30
+1/2

-25

-20

-15
-1/4

-10

-5

e) De nummers 30 and 60 in het openbaar vervoer: bus, vliegtuig, trein.....30'

13:00

14:00

15:00

16:00

17:00

18:00

19:00

20:00

21:00

22:00

23:00

24:00

Digitale horloges: minuten

+40

+45

+50

+55

DE TIJD



Vijf over 2



twintig voor vijf



zeven uur



half vijf



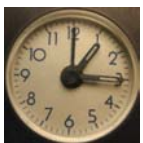
kwart voor tien



tien over elf



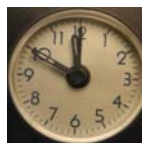
twintig voor drie



kwart over één



twintig over negen



tien voor twaalf



vijfentwintig over zeven



Vijf voor zes

Vraag en antwoord:

Student A: Wijs naar een klok en vraag: “Hoe laat is het?”

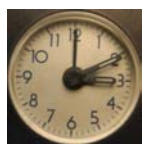
Student B: Zeg hoe laat het is



A



B



C



D



E



F



G



H



I

Schrijf de tijden op in volgorde A t/m I (zie ook bladz. 43)

5.2.-Transakties in een bank

5.2.1.- Een cheque innen

TAAK

Een (traveller's) cheque gebruiken om geld in een bank te innen:

Via de balie:

A.-Goedemorgen.

B.-Goedemorgen, mevrouw (of mijnheer) (of: jongeman (m) ,juffrouw (f)).

A.-Ik wil graag deze check innen, alstublieft.

B.-Mag ik uw paspoort of identiteitskaart, alstublieft, mijnheer/mevrouw?

A.-Alstublieft.

B.-Hier is uw geld, mijnheer/mevrouw.

A.-Hartelijk bedankt

B.-Graag gedaan.

A.-Tot ziens.

B.-Tot ziens, mijnheer/mevrouw.

5.2.2.- Een buskaart verlengen

TAAK

Een nieuwe buskaart aanvragen via de balie:

A.-Goedemorgen.

B.- Goedemorgen, mevrouw (of mijnheer) (of: jongeman (m) ,juffrouw (f)).

A.-Ik wil graag een nieuwe buskaart , alstublieft.

B.-Mag ik uw paspoort of identiteitskaart, alstublieft, mijnheer/mevrouw?

A.-Alstublieft.

B.-**Wilt u een weekkaart, een maandkaart of een jaarkaart?**

A.-**Een maandkaart , alsublieft**

B.-**-Dat is dan twintig euros, mijnheer / mevrouw**

A: - Alstublieft

B: - Dank u

B.-Hier is uw buskaart, mijnheer / mevrouw

A.-Hartelijk bedankt.

B.-Graag gedaan.

A.-Tot ziens.

B.-Tot ziens, mijnheer/mevrouw.

5.2.3.-Het aanvragen van een jongerenkaart

TAAK

Het aanvragen van een jongerenkaart via de balie:

- A.-Goedemorgen.
- B.-Goedemorgen, mijnheer / mevrouw
- A.-Ik wilde graag een jongerenkaart aanvragen alstublieft.
- B.-Mag ik uw paspoort of identiteitskaart, alstublieft, mijnheer/mevrouw?
- A.-Alstublieft.
- B.-Als u hier even wilt tekenen / hier tekenen , alstublieft.
- A.-Tot ziens
- B.-Tot ziens, mijnheer / mevrouw

TAAK

Het aanvragen van een jongerenkaart via de balie:

- A.-Goedemorgen.
- B.-Goedemorgen, mijnheer / mevrouw
- A.-Ik wilde graag een jongerenkaart aanvragen alstublieft.
- B.-Dan heb ik uw persoonlijke gegevens nodig, mijnheer / mevrouw.
Vul alstublieft deze kaart in..

Persoonlijke gegevens	Paspoort/ID Paspoort nummer	Voornaam Achternaam	Geboortedatum	Opleidingen

Straat	Nummer	Etage	Deur
Gemeente / Land	Postcode	Provincie	

- A.-Alstublieft.
- B.-Dank u wel, prima. U krijgt hem binnen twee weken thuisbezorgd, mijnheer / mevrouw.

Gevorderden

5.3.-Transakties bij een betaalautomaat (in de juiste volgorde zetten)

TAAK

5.3.1.- Zet de volgende instructies in de juiste volgorde

Een transactie via een betaalautomaat:

- De klant gaat naar de betaalautomaat met zijn pas.
- Hij toetst zijn pincode in.
- De transactie verloopt volgens een bepaald proces.
- De automaat geeft een ontvangstbewijs waarop de details van de transactie staan vermeld.
- De provisie van de transactie wordt berekend door het systeem en in rekening gebracht bij de juiste persoon.
- De automaat geeft de pas terug aan de klant.
- Hij doet de pas in de betaalautomaat.
- De automaat accepteert of weigert de transactie.
- Hij kiest de gewenste transactie

TAAK

5.3.2: Zet de volgende instructies om inlichtingen te verkrijgen via een betaalautomaat in de juiste volgorde:

Instructies om inlichtingen te verkrijgen via een betaalautomaat

- Type uw pincode in.
- Neem uw pas en ontvangstbewijs uit de betaalautomaat.
- Wij staan 24 uur per dag tot uw beschikking.
- Wilt u nog een transactie uitvoeren? Ja/Nee
- Druk op de knop van de transactie die u wilt uitvoeren / (Kies de transactie die u wilt uitvoeren).
- Wij danken u hartelijk voor het gebruikmaken van onze diensten.

TAAK

5.3.3.- Zet de volgende instructies voor het uithalen van geld uit een betaalautomaat in de juiste volgorde

Instructies voor het uithalen van geld uit een betaalautomaat

- Type uw pincode in
- Kies het gewenste bedrag
- Wilt u een ontvangstbewijs?
- Neem uw geld uit.
- Wij staan 24 uur tot uw beschikking.
- Kies de gewenste transactie. (geld opname)
- Een moment geduld, alstublieft, uw transactie wordt verwerkt.
- Neem uw pas uit, alstublieft.
- Kies de gewenste transactie. (bank saldo / spaarrekening; credit card)
- Neem uw ontvangstbewijs uit.

SLEUTELS

tot de oefeningen

2.-in een bar

A.-DE KELNER

B.-DE KLANT

A.-HALLO

B.-HALLO

A.-KAN IK U HELPEN?

B.-EEN SPAANSE OMELETTE EN EEN GLAS WIJN, ALSTUBLIEFT

A.-ALSTUBLIEFT

B.- Mmmj DIT IS ECHT VERRUKKELIJK / HEERLIJK

A.-HOEVEEL KOST DAT?

B.-5 EUROS

A.-TOT ZIENS

B.-TOT ZIENS

3.-IN DE SUPERMARKT

3.1.-BIJ DE BROODBALIE

A.-DE WINKELBEDIENDE

B.-DE KLANT

A.-HALLO

B.-HALLO

A. WAT HAD U GEWILD? /
WAARMEE KAN IK U HELPEN? /
WAARMEE KAN IK U VAN DIENST ZIJN?

B.- EEN BROOD,ALSUBLIEFT.

A.- ALSTUBLIEFT

A.-ANDERS NOG IETS?

B.- JA, 5 KRENTENBOLLEN GRAAG

A.- ALSUBLIEFT

B.-HOEVEEL IS DAT? /
HOEVEEL IS DAT SAMEN?

A.- DAT IS DAN 5 EUROS, GRAAG

B.- ALSTUBLIEFT. HARTELIJK BEDANKT / BEDANKT

A.-TOT ZIENS

B.-TOT ZIENS

3.2.- IN DE VISWINKEL

A.-DE VISVERKOPER

B.- DE KLANT

A.-GOEDEMORGEN, MIJNHEER / MEVROUW

B.-GOEDEMORGEN

A.-KAN IK U HELPEN?

B.-IK WIL GRAAG WAT STIKJES KABELJAUW FILLET,
ALSTUBLIEFT

A.- HOEVEEL ?

B.-DRIE, GRAAG.

A.- ALSTUBLIEFT

A.-ANDERS NOG IETS?

B.-JA, EEN HALF DOZIJNN ANSJOVIS, ALSUBLIEFT.

A.-ALSTUBLIEFT.

A.-ANDERS NOG IETS?

B.-NEE DANK U.

.-HOEVEEL IS DAT (SAMEN)?

B.-6 EUROS, ALSTUBLIEFT

A.-ALSTUBLIEFT

B.-DANK U WEL / HARTELIJK BEDANKT / HARTELIJK DANK

A.-TOT ZIENS

B.-ZIENS

3.3.-BIJ DE SLAGER

A.-DE WINKELBEDIENDE

B.-DE KLANT

A.-GOEDEMIDDAG

B.-GOEDEMIDDAG

A.-WAT KAN IK VOOR U DOEN?

B.-IK WILDE GRAAG WAT KALFSLAPJES, ALSUBLIEFT

A.-HOEVEEL?

B.-VIER, GRAAG.

A.-ALSTUBLIEFT

A.-ANDERS NOG IETS?

B.-JA, EEN KIP GRAAG.

A.-ALSTUBLIEFT

A.-ANDERS NOG IETS?

B.-NEE DANK U

A.-HOEVEEL IS DAT?

B.-7 EUROS

A.-ALSTUBLIEFT

B.-HARTELIJK BEDANKT

A.-TOT MORGEN

B.-TOT MORGEN

3.4.-BIJ DE KASSA

A.-KASSIÈRE

B.-KLANT

A.-GOEDEMORGEN / GOEDEMIDDAG

B.- GOEDEMORGEN / GOEDEMIDDAG

A.-BETAALT U KONTANT OF PINT U? /
(OF BETAALT U MET UW PAS?)

B.-IK PIN

A.-ALSTUBLIEFT, UW KWITANTIE. HIER TEKENEN, ALSUBLIEFT

B.-ALSTUBLIEFT, HIER IS UW KWITANTIE

A.-HARTELIJK BEDANKT EN TOT ZIENS

B.-TOT ZIENS

A.-TOT ZIENS

TAAK

4.- VUL DE GEVRAAGDE GEGEVENS IN

Persoonlijke gegevens	Paspoort/ID Paspoort nummer	Voornaam Achternaam	Geboortedatum	Opleidingen

Straat	Nummer	Etage	Deur
			BIJV. 1a OF 2 HOOG
Gemeente / Land	Postcode	Provincie	

Plaats en datum.....

HANDTEKENING

TASK

5.3.1.

Een transactie via een betaalautoomaat:

- (1) De klant gaat naar de betaalautoomaat met zijn pas.
- (3) Hij toetst zijn pincode in.
- (6) De transactie verloopt volgens een bepaald proces.
- (8) De autoomaat geeft een ontvangstbewijs waarop de details van de transactie staan vermeld.
- (7) De provisie van de transactie wordt berekend door het systeem en in rekening gebracht bij de juiste persoon.
- (9) De autoomaat geeft de pas terug aan de klant.
- (2) Hij doet de pas in de betaalautoomaat.
- (5) De autoomaat accepteert of weigert de transactie.
- (4) Hij kiest de gewenste transactie

TAAK

5.3.2: Zet de volgende instructies om inlichtingen te verkrijgen via een betaalautoomaat in de juiste volgorde:

Instructies om inlichtingen te verkrijgen via een betaalautoomaat

- (1) Type uw pincode in.
- (4) Neem uw pas en ontvangstbewijs uit de betaalautoomaat.
- (6) Wij staan 24 uur per dag tot uw beschikking.
- (3) Wilt u nog een transactie uitvoeren? Ja/Nee
- (2) Druk op de knop van de transactie die u wilt uitvoeren / (Kies de transactie die u wilt uitvoeren).
- (5) Wij danken u hartelijk voor het gebruikmaken van onze diensten.

TAAK

5.3.3.- Zet de volgende instructies voor het uithalen van geld uit een betaalautoomaat in de juiste volgorde

Instructies voor het uithalen van geld uit een betaalautoomaat

- (1) Type uw pincode in
- (4) Kies het gewenste bedrag
- (6) Wilt u een ontvangstbewijs?
- (8) Neem uw geld uit.
- (10) Wij staan 24 uur tot uw beschikking.
- (2) Kies de gewenste transactie. (geld opname)
- (5) Een moment geduld, alstublieft, uw transactie wordt verwerkt.
- (7) Neem uw pas uit, alstublieft.
- (3) Kies de gewenste transactie. (bank saldo / spaarrekening; credit card)
- (9) Neem uw ontvangstbewijs uit.